

HEALTH CERTIFICATE
EXPORTATION OF HAY AND STRAW* TO THE REPUBLIC OF TURKEY
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SAP VE SAMAN* İHRACATI İÇİN SAĞLIK SERTİFİKASI

Part 1: details of dispatched consignment/ Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: Name / Adı: Address / Adresi: Postal code/ Posta kodu Tel No:				I.2. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası:		I.2.a.
					I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite:		
					I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:		
	I.5. Consignee / Alıcı: Name / Adı: Address / Adresi: Postal code / Posta Kodu: Tel no:				I.6.		
	I.7. Country of origin/ Orjin Ülkesi:	ISO Code/ ISO Kodu:	I.8. Region of origin/ Orjin Bölge	Code/ Kodu	I.9. Country of destination / Variş ülkesi:	ISO Code/ ISO Kodu:	I.10.
	I.11 Place of Origin / Orjin Yeri: Name / Adı: Address / Adresi				I.12.		
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri:				I.14 Date of departure / Çıkış tarihi:		
	I.15 Means of transport / Nakliye aracı Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren Vagonu Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı Diğer Identification / Kimliği: Documentary references / Doküman referansları:				I.16 TR'ye giriş yeri/ Entry point in TR:		
					I.17		
	I.18 Description of commodity / Malın Tanımı:					I.19. Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS):	
					I.20 Quantity/ Miktar:		
I.21					I.22. Number of bales (when applied)/ Balya sayısı (uygulandığında):		
I.23. Identification of container/seal number (if applicable) / Konteynerin kimliği/mühür numarası (uygulanabilirse):					I.24.		
I.25.							
I.26.				I.27. For import or admission into Turkey/ Türkiye'ye ithalatı veya girişi için <input type="checkbox"/>			
I.28.							

II. Health Information/ *Sağlık Bilgileri*

II.a. Certificate reference No: /*Sertifika referans No:*

II.b.

I, the undersigned official veterinarian, certify that the hay or straw described above comply the conditions that: / *Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, onaylarım ki yukarıda tanımlanan sap ve saman aşağıdaki şartları karşılamaktadır:*

II.1. either⁽¹⁾/ya ⁽¹⁾

Come from ⁽²⁾ the region/country is classified as free from foot-and-mouth disease by World Organization for Animal Health (OIE). / *Geldiği⁽²⁾ bölgesi/ülkesi Dünya Hayvan Sağlık Teşkilatı (OIE) tarafından Şap Hastalığından ari olarak sınıflandırılmıştır.*

or⁽¹⁾/veya⁽¹⁾

foot-and-mouth disease has not been occurred in ⁽²⁾ the region/country where the hay and straw come from, for at least 12 months. / *Sap ve samanın geldiği⁽²⁾ bölgesinde/ülkesinde en az 12 ay boyunca şap hastalığı görülmemiştir.*

or⁽¹⁾/veya⁽¹⁾

have been subjected to one of the following treatments, which, in the case of material sent in bales, has been shown to penetrate to the centre of the bale: / *Sap ve samanın balya olarak gönderilmesi durumunda, balyanın merkezine kadar ulaşan aşağıdaki işlemlerden biri uygulanmıştır:*

either⁽¹⁾/ya ⁽¹⁾

- a) a treatment of steam in a closed chamber such that the center of the bales has reached a minimum temperature of 80°C for at least ten minutes, / *kapalı bir odada, balyanın merkezi sıcaklığı en az 10 dakika boyunca minimum 80°C'lik sıcaklığa ulaşacak şekilde uygulanan bir buhar işlemi.*

or⁽¹⁾/veya⁽¹⁾

- b) a treatment of formalin fumes (formaldehyde gas) produced by its commercial solution at 35–40 percent in a chamber kept closed for at least eight hours and at a minimum temperature of 19°C; / *minimum 19°C'lik sıcaklıkta en az 8 saat boyunca %35-40'lık ticari solusyondan üretilen bir formalin dumanı (gaz formaldehit) işlemi.*

II.2. Rinderpest and anthrax do not exist in the country/region where the hay and straw come from. / *Sap ve samanın geldiği ülkede/bölgede sığır vebası ve anthraks bulunmamaktadır.*

II.3. The hay and straw are free of grossly identifiable contamination with material of animal origin; / *Sap ve saman, belirlenebilecek şekilde büyüklükteki hayvan kökenli maddelerle bulaşık değildir.*

II.4. The hay and straw comply the conditions that mentioned in Directive 2002/32/EC of the European Parliament and of the Council on undesirable substances in feed. / *Sap ve saman, yemlerde istenmeyen maddelere dair olan 2002/32/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifinde belirtilen şartları karşılamaktadır.*

II.5. All measures have been taken on the hay and straw in order to protect from any contamination of ectoparasites. / *Sap ve samanın dış parazitlerle kontaminasyonuna karşı korumak amacıyla tüm önlemler alınmıştır.*

II.6. Vehicles of transportation have been cleaned and disinfected with an officially approved disinfectant prior to dispatch. / *Nakil vasıtaları sevk öncesinde temizlenmiş ve ruhsatlı bir dezenfektanla dezenfekte edilmiştir.*

Notes/Notlar

Part I: / *Bölüm I:*

-Box reference I.11: Place of origin: name and address of the place where the products have been obtained. / *Madde I.11: Orijin yeri: ürünlerin elde edildiği yerin adı ve adresi.*

-Box reference I.15: Registration number (railway wagons or cantainer and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading. / *Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi). Boşaltma ve geri yükleme durumunda ayrıca bilgi sağlanmalıdır.*

-Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 1213 00 00 or 1214 90 / *Madde I.19: : Uygun Kodu (HS) kullanınız: 1213 00 00 ya da 1214 90*

- Box reference I.20:Insert net weight of the consignment/**Madde I.20: sevkiyatın net ağırlığını yazınız.**
-Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable./**Madde I.23: Konteynerin kimliği/mühürnumarası: sadece uygulanabilir olduğunda.**

Part I: **/Bölüm II:**

- (1) Delete as appropriate./**Uygun şekilde siliniz.**
-(2) Insert the name of the country or the region./**Ülke veya bölge adını yazınız.**

* **Definition of "Hay and straw":** The products consisting of either all cereal and pasture crops (including seed heads) or dried stalks of threshed grain (seed heads removed) of wheat, barley or oats which have been cut and baled for stockfeed or bedding material during the transport of livestock./ **Sap ve saman tanımı: Canlı hayvan transportu boyunca altlık materyali olarak kullanılan ya da yem stoğu olarak kullanmak amacıyla kesilen ve balyalanan, tüm tahıl/hububatlar ve çayır/mera mahsulleri (tohum başları dahil) veya dövülmüş buğday, arpa veya yulaf hububatlarının kurutulmuş saplarını (tohum başları çıkarılmış) içeren ürünler.**

- The hay and straw which come with live animals consignment, should be stored without contact with live animals during transportation./ **Canlı hayvan sevkiyatıyla birlikte gelecek sap ve saman, yol boyunca canlı hayvanlarla temas etmeyecek şekilde depolanmalıdır.**

- The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing. / **İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.**

Official Veterinarian / **Resmi veteriner hekim**

Name (in capitals) / **İsim (Büyük harflerle):**

Qualification and title/**Yetkisi ve ünvanı:**

Date / **Tarih:**

Signature / **İmza:**

Stamp / **Mühür:**